

DE 11 A 17 DE DICIEMBRE

✠ DOMINGO DE LOS SANTOS ANTEPASADOS DE CRISTO DIOS ✠

Conocido por: "EL PROPÁTORON"

NÓTESE QUE:

"El día 11, si es un día domingo, sino el primer domingo que sigue, del 11 al 17, será cantado el oficio de los Santos Antepasados, en la carne, de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo, desde Adán hasta José, que estaban antes y en la Ley"

✠ TIPIKÓN ✠

1- LAS VÍSPERAS: Sobre "Oh Señor, a Ti he clamado,..." serán retenidos **Diez** Stijos y serán cantadas **Seis** Estijéras Para la Resurrección y **Cuatro** para los Antepasados, el '**Gloria**' para ellos y el '**Ahora**' del Octoijós. Las Apostíjas del Tono de la Resurrección, el '**Gloria**' para los Antepasados y el '**Ahora**' "Sin simiente y por Voluntad del Padre,..." **Los Troparios:** 1- de la Resurrección, 2- **Gloria... Ahora...** de los Antepasados; y el Apólisis.

2- LOS MAITINES: Después de los Seis Salmos y la gran letanía, sobre "El Señor es Dios..." serán cantados los mismos Troparios de las Vísperas (Resurrección dos veces y Antepasados una sola vez). Y los Maitines comunes dominicales del Octoijós: Katísmatas, Evlogitarias, Ipakoí, Anávtemi y Prokímemon del Tono y el Evangelio de la Eotina; Los Cánones de la Resurrección y de los Antepasados, y **después de la Tercera:** El Epakoí de los Antepasados, y el Kontakión e Íkos de la Resurrección. **Después de la Sexta:** Kontakión e Íkos de los Antepasados. Las Katavasías de la Natividad y Las Magnificaciones "Oh más Honorable que los Querubines..." la Novena de la Natividad. **El Exapostelarión:** de la Eotina, los Antepasados y la Soberana. Sobre el Aínos, **Cuatro** para la Resurrección y **Cuatro** para los Antepasados. El '**Gloria**' de los Antepasados y el '**Ahora**' "Tú excedes todas la bendiciones,..." La Doxología y "Hoy ha venido la Salvación..."

3- DIVINA LITURGIA:

En la Divina Liturgia se cantan los Salmos Típicos y las Estijéras con las bienaventuranzas, **Cuatro** del Tono y **Cuatro** de los Antepasados: 'La Sexta Oda del Canon', los Troparios 1- Resurrección, 2- Antepasados, 3- Santo Patrono y 4- El Kontakión "Hoy, la Virgen viene a la gruta..." Las Lecturas Sagradas de los Antepasados, "Verdaderamente..." y el resto de la liturgia dominical común.

✠ LAS GRANDES VÍSPERAS ✠

Después del Salmo Vespertino y la **Gran Letanía**, y sobre "Oh Señor a Ti he clamado..." serán retenidos **Diez** Stijos y serán cantadas **Seis** del Tono de la Resurrección y **Cuatro** para los Antepasados con los siguientes Prosómios

Tono Octavo

✠ Al celebrar hoy la conmemoración de los Antepasados, venid, Oh fieles, alabemos con fe, a Cristo el Redentor, Quien los magnificó entre todas las naciones. El Señor que hace prodigios extraños como es Precioso y Todopoderoso; Quien, de sus estirpes nos mostró una Vara de poder, Ella es María, la Inmaculada Joven de Dios, que no conoció hombre alguno, de Quien procedió Cristo la Flor, ramificando a todos, vida, felicidad sin fin y eterna salvación.

✠ Oh Soberano, Tú que rescataste a los jóvenes santos del fuego y a Daniel de las bocas de los leones; Que bendijiste a Abraham, a Isaac Tu siervo y a Jacob su hijo. Oh Tú, que Te complaciste en devenir de sus simientes, como nosotros, para salvar nuestros antepasados que se cayeron antiguamente; y en ser crucificado y sepultado para aplastar las ataduras de la Muerte y levantar a los muertos desde antaño. Nosotros, pues, adoramos Tu Reino Eterno, Oh Cristo.

✠ Los jóvenes de Dios; que caminaban en medio de la llama, regocijando por el rocío del Espíritu, como si estuviesen en un jardín; anticiparon y prefiguraron, con esto, el Misterio de la Trinidad y la Encarnación de Cristo. Y como son sabios, apagaron, por la fe, el poder del fuego. Pero Daniel el justo, apareció cerrando las bocas de los leones. Por sus súplicas, Te rogamos, Oh Salvador Amante de la humanidad, que nos liberes del inextinguible fuego eterno, y nos hagas digno de recibir Tu Reino Celestial.

✠ Oh Cristo, cuando Tus santos jóvenes estaban en las llamas de fuego, como si en rocío, anticiparon y prefiguraron místicamente Tu Venida de la Virgen que nos ha iluminado sin que nos queme. Pero, cuando el justo maravilloso en-

tre los Profetas Daniel, anticipó y aclaró Tu Divina Segunda Venida, y exclamó diciendo: "He visto a los tronos puestos, y el Juez se sentó, y un río de fuego corría ante Él." Pues, sálvanos de él, por sus súplicas, Oh Soberano.

Gloria... - Tono Sexto - Por Anatolio

✠ Venid hoy, Oh fieles, Alabemos los padres antes de la ley, a Abraham el amigo de Dios, a Isaac el nacido después de la promesa, a Jacob con los doce principales de las tribus, al docilísimo David y a Daniel el Profeta de los deseos; honrando con ellos a los tres jóvenes que transformaron el horno en lugar de rocío; suplicando el perdón de Cristo Dios, el glorificado en los santos.

*Ahora... - Por la Soberana
Según el Tono de la Resurrección*

✠ LAS APOSTÍJAS ✠

*Las Apostíjas del Tono de la Resurrección y la
Gloria... - Tono Tercero - Por Germano*

✠ Venid vosotros, Oh amantes de las fiestas, alabemos con los himnos la asamblea de los antepasados: Adán el primer padre, Enoc, Noe y Melquisedec; Abraham, Isaac y Jacob; luego aquéllos que están después de la ley: Moisés, Aarón, Josué y Samuel; y con ellos Isaías, Jeremías, Ezequiel, Daniel y los doce Profetas con Elías y Eliseo; y todos los demás; y Zacarías, el

Bautista, y aquéllos que predicaron a Cristo, la Vida y la Resurrección de nuestra raza.

Ahora... - Para la Soberana - Mismo Tono

✠ Sin simiente y por Voluntad del Padre, has concebido del Espíritu Santo al Hijo de Dios, nacido del Padre, antes de todos los siglos, sin padre; Quien por causa nuestra, por Ti se hizo hombre, nació de Ti en la carne sin padre y como niño Le has amamantado. Por tanto, no ceses de interceder ante Él, para que salve de los peligros a nuestras almas.

✠ TROPARIOS ✠

1- De la Resurrección.

*2- Gloria... Ahora... - Tono Segundo
Para los Antepasados*

✠ Por la fe has justificado a los antiguos Padres y por ellos anticipaste y elegiste por Novia Tuya a la Iglesia, Aquella de las naciones. Por consiguiente, que los santos se enorgullezcan en la gloria; porque de su simiente creció un fruto noble que es Aquella que sin simiente te dio a luz. Salva, pues, Oh Cristo Dios, por sus suplicas, a nuestras almas.

✠ APÓLISIS ✠

*El Apólisis común de cada sábado
(Correspondiente al Domingo)*

✠ LOS MAITINES ✠

Después de los Seis Salmos Matutinos, y sobre "Dios es el Señor..." serán cantados los mismos Troparios como sigue:

1- De la Resurrección.

2- Gloria... - Se repite.

3- Ahora... - Para los Antepasados.

✠ EL CANON ✠

Primero de la Resurrección, luego el siguiente de los Antepasados

ODA PRIMERA - Tono Primero

✠ Ofrezcamos una alabanza a los padres que brillaron antes de la ley y en la ley, quienes, ortodoxamente, adoraron a Dios el Señor, que al brillar de la Virgen, están ahora gozando de Su Luz que no tiene ocaso.

✠ Veneremos a Adán el primer honrado, por la mano de su Creador, que ha devenido antepasado de todos nosotros, y que está descansando ahora en las tiendas celestiales junto a todos los elegidos.

✠ Dios y Señor de todos, había recibido la oblación que Abel ha ofrecido con pura intención, y cuando se le dio la muerte, antiguamente, por la mano de su asesino, lo trasladó hacia la Luz como es un mártir divino.

Para la Soberana

✠ Escuchemos las divinas palabras exclamando la manifestación de Cristo; porque, he aquí, Él nace en la gruta de una joven que no conoció hombre alguno, y la estrella

anticipa en aparecer y anunciar a los Magos Su Temible Nacimiento.

KATAVASÍA PRIMERA

"Cristo Ha nacido, glorificadle;..."

ODA TERCERA

✠ El fervoroso celo de Set ante su Creador, es alabado en el mundo, porque, en verdad, él Lo había servido con alegría y una conducta sin mancha, más ahora, estando en la ciudad de los vivos, exclama: "Santo eres Tú, Oh Señor."

✠ Por su voluntad divina, el maravilloso Enós convocó al Señor de todos, por la boca, lengua y corazón, confiado en Dios por el Espíritu. Pues viviendo sobre la tierra con complaciente conducta, recibió gloria y honor.

✠ Con palabras puras, beatifiquemos a Henoc, porque había sido trasladado con gloria cuando complació al Señor, y ha logrado, según está escrito, algo mejor que la muerte, siendo un fiel siervo de Dios.

Para la Soberana

✠ La Esperanza de las naciones viene ahora de la Virgen, y Belén abre, debidamente, el serrado Edén, por recibir al Verbo encarnándose y acostándose, en la carne, en un pesebre.

KATAVASÍA TERCERA

"Clamemos al Hijo nacido..."

IPAKOÍ - Tono Segundo

✠ El fuego se convirtió en rocío para los jóvenes; y el llanto de las mujeres se cambió por la alegría; porque un ángel estaba sirviendo ambas maravillas. Más, para aquellos convirtió el horno en jardín de reposo, y a ellas anunció la Resurrección al tercer día. ¡Oh Señor, Principio de nuestra vida, gloria a Ti!

*Según la voluntad de aquel que preside,
será cantada la KATÍSMATA*

Tono Primero

✠ Alabemos, Oh fieles, a todos los Antepasados de Cristo, que para nosotros apareció sobre la tierra; glorificando con los himnos a los que Él había manifestado, como maravilla, porque anticiparon y prefiguraron Su Venida y anunciaron al mundo Su Inexplicable Nacimiento de la Virgen.

ODA CUARTA

✠ Ofrezcamos una alabanza a Dios, venerando con los himnos y en verdad al justo Noe; pues él ha aparecido adornado por todos los mandamientos divinos, complaciente a Cristo, a Quien, con fe, cantamos exclamando: "¡Gloria a Tu Poder, Oh Señor!"

✠ Cuando Dios miró la honorabilidad, en todas las condiciones, de tu buena y perfecta voluntad, públicamente te ha manifestado, Oh justo Noe, como líder del se-

gundo mundo; conservando para Él, durante el diluvio tangible, simiente de cada especie, según lo que Él había ordenado.

✠ Con buena adoración, beatifiquemos con los himnos a Noe, quien conservó la ley divina sin mancha, pues fue encontrado justo en su generación; y en una arca, conservó las especies de los animales por orden del Creador de todos.

✠ Tu conmemoración, Oh bendito Noe, siempre rebosa para nosotros, vino alegre de sumisión: las almas y corazones de aquellos que, en verdad, bendicen tus virtudes honorables y tu conducta divina.

Para la Soberana

✠ El Redentor Nuestro es acostado ahora en un pesebre y envuelto en pañales como Niño. Los Magos, Reyes de orientes habían venido a verle Nacido sobre la tierra, y a servirle en fe con regalos, como Él es Rey y Dios.

KATAVASÍA CUARTA

"Ha salido una rama del tronco..."

ODA QUINTA

✠ ¡Que Sem sea honrado, por las divinas alabanzas! Pues dio fruto de la bendición paterna y apareció agradable ante Dios, y se alistó en el rango de los antepasados, radicando con júbilo en la ciudad de los vivos.

✠ Siendo amigo de Dios, Abraham había sido merecedor de ver el día de su Creador, y se ha devenido lleno de alegría espiritual. Por lo tanto, con conciencia justa, todos nosotros lo bendecimos, siendo fiel servidor de Dios.

✠ ¡Oh beatísimo Abraham! contemplaste la Trinidad, acorde a lo que un humano puede ver y La acogiste como huésped. Por consiguiente, recibiste, como recompensa por este extraño banquete, el devenir, por la fe, padre de innumerables naciones.

Para la Soberana

✠ Él que todo lo llena, para nosotros, había sido vaciado en el cuerpo; y Aquél, que está Eterno, acepta un inicio; el Rico ha devenido pobre; y Él quien es el Verbo de Dios, como Niño, se acuesta en un pesebre de animales; renovando la creación de los que estaban desde los siglos.

KATAVASÍA QUINTA

"Oh Amante de la humanidad..."

ODA SEXTA

✠ públicamente, te has devenido, Oh beatísimo Isaac, una configuración de las Pasiones de Cristo, siendo llevado, por buena obediencia paterna, a ser sacrificado; por consiguiente, apareciste un verdadero elegido de Dios, habitando con las multitudes de los justos.

✠ Jacob, había aparecido, fielísimo servidor de Dios, por eso luchó con el ángel y fue llamado mente contempladora de Dios; y cuando murió vio una escalera divina, a la que Dios estaba apoyado, Que se mezcló con la carne por Su Bondad.

✠ Cuando José se había complacido en obedecer a su padre, fue arrojado al aljibe y vendido. Se había devenido una prefiguración de Cristo, que fue sacrificado y puesto en un sepulcro. Pues se ha devenido casto y amigo, y verdadero rey sobre los deseos.

Para la Soberana

✠ Él Que siempre está con el Padre y el Espíritu, había sido conocido como Niño Nuevo sobre la tierra. Y Aquél que, claramente cubrió la tierra con las nieblas, es envuelto en pañales y acostado en un pesebre de animales. ¡Acerquémonos, pues, celebrando con júbilo, Su Nacimiento que ha sido sin simiente!

KATAVASÍA SEXTA

"El Monstruo del mar..."

Kontakión - Tono Segundo

✠ Vosotros, Oh jóvenes de triple beatitud, no adorasteis al ídolo hecho por mano. Pero cuando llevasteis por escudo la sustancia inalcanzable, fuisteis glorificados en la lucha del fuego, pues estando de pie en medio de las insoportables

llamas, convocasteis a Dios diciendo: "¡Apresúrate, Oh Compasivo, y ven a socorrernos, siendo Misericordioso, porque Tu eres Todopoderoso!"

Íkos

✠ Extiendo Tu Mano que, antiguamente, los egipcios combatientes habían experimentado; y no nos abandones, para que nos trague la muerte sedienta por nosotros y el demonio que nos odia; sino acércate de nosotros y compadécete de nuestras almas, así como Te compadeciste, antiguamente, de Tus jóvenes que, sin cesar, Te han glorificado en Babel, y para Ti fueron arrojados en el horno, de donde Te exclamaron diciendo: "¡Apresúrate, Oh Compasivo, y ven a socorrernos, siendo Misericordioso, porque Tu eres Todopoderoso!"

ODA SÉPTIMA

✠ Que Ananías, Azarías y Misael sean alabados con Daniel, porque apagaran el horno de fuego, frenaron las irrupciones de los leones y al unísono, cantaron a Cristo exclamando: "Bendito eres Tú, Oh Dios de nuestros padres."

✠ Job ha luchado, en las tentaciones y aflicciones sucesivas, acorde a la ley; por tanto fue llamado siervo sincero de Dios, manso que no conoce maldad, justo, perfecto y sin mancha; exclamando: "Bendito

eres Tú, Oh Dios de nuestros padres."

✠ Honremos por la fe, a Moisés, Aarón y Hur; alabando a Josué, Leví el honorabilísimo, Gedeón y Sansón; y exclamemos diciendo: "Bendito eres Tú, Oh Dios de nuestros padres."

Para la Soberana

✠ He aquí, había concebido a Dios, Aquella Que no conoció hombre alguno, como anticipó y predijo el profeta; y públicamente Ella se acerca a darle a luz en la gruta de Belén. Cantémosle todos exclamando: "Bendito eres Tú, Oh Dios de nuestros padres."

KATAVASÍA SÉPTIMA

"Al crecer juntos en la piedad..."

ODA OCTAVA

✠ Celebremos hoy, la conmemoración divina, conmemoración de los Divinos Padres que han sido desde los siglos: Adán, Abel, Set, Noe, Enoc, Enós, Abraham, Melquisedec, Job, Isaac con el fiel Jacob; exclamando: "Que bendiga la creación al Señor, y que Le exalte más aún por los siglos."

✠ Veneremos la compañía complaciente ante Dios, la compañía de los Divinos Padres: Barac, Natán, Lázaro, Josías, David, Jefe y Samuel quien anticipó en contemplar lo que luego sucederá, exclamando: "Que bendiga toda la creación al

Señor y que Le exalte más aún por los siglos."

✠ Ofrezcamos cánticos de elogios a los profetas de Dios, alabando a Oseas, Mical, Sofonías, Habacuc, Zacarías, Jonás, Hageo, Amós, Abdías, Malaquías, Nahum, Isaías, Jeremías y Ezequiel; y con ellos a Daniel, Elías y Eliseo.

Trinitaria

✠ Alabemos, Oh fieles, con palabras trinitarias, a la Santísima Trinidad; al Padre Eterno, al Hijo y al Justo Espíritu Santo; la Trinidad Consustancial, que toda alma alaba exclamando: "Que bendiga toda la creación al Señor y que Le exalte más aún por todos los siglos."

Para la Soberana

✠ Apareciste, encarnándote indescriptiblemente, de las sangres virginales; naciendo como Niño Perfecto, por Tu Ilimitada Compasión, Oh Cristo; Pues un astro Te había anunciado, desde lejos, a los astrólogos, que con fe exclamaron diciendo: "Alabad a Cristo y exaltadle más aún por todos los siglos."

¡Alabemos, bendigamos y adoremos al Señor!

KATAVASÍA OCTAVA

"El horno rociado, ha sido..."

ODA NOVENA

✠ Por Tu Poder, Oh Señor, las jóvenes habían hecho fortalezas; quiero decir: Ana, Judit, Débora,

Jael, Ester, Sara, María la hermana de Moisés, Raquel, Rebeca y Rut de voluntad sublime.

✠ Con las veneraciones, honremos a los jóvenes santos, pues extinguieron el horno; y con ellos a Daniel el profeta y todos los justos que justamente brillaron antes de la Ley, y en la Ley sirvieron al Soberano.

✠ los profetas divinos, del estirpe de Abraham, se habían devenido llenos de sabiduría, pues fervientemente habían anticipado y anunciado, por el Espíritu, al Verbo Nacido de Abraham y Judá; por sus súplicas, ten compasión de todos nosotros, Oh Jesús.

✠ La creación entera se había santificado, por vuestra conmemoración, Oh bienaventurados; pues celebra y hacia vosotros, con ruegos exclama diciendo: “Ofreced siempre una súplica al Señor, para que, aquellos quienes os alaban, recibieran los bienes eternos.

Para la Soberana

✠ El Verbo de Dios, viene de la Virgen, vistiéndose de mí, sin confusión, naciendo en una gruta. Regocijad, pues, Oh creación, magnificando con voces agradecidas la condescendencia del Santísimo, por Su Compasión.

✠ LAS MAGNIFICACIONES ✠

*Engrandece mi alma al Señor; Y mi espíritu se alegró en Dios mi Salvador.
“Oh más Honorable que los Querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los Serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos”.*

Porque ha mirado la bajeza de Su Criada; he aquí, desde ahora me dirán bienaventurada todas las generaciones.

Porque me ha hecho grandes cosas el Poderoso; santo es Su Nombre. Y su Misericordia de generación en generación a los que Le temen.

Hizo valentía con Su Brazo; Esparció los soberbios del pensamiento de su corazón.

Quitó a los poderosos de los tronos, Y levantó a los humildes. A los hambrientos hinchó de bienes; Y a los ricos envió vacíos.

Recibió a Israel su siervo, Acordándose de la misericordia. Como habló a nuestros padres, a Abraham y a su siemiente para siempre.

KATAVASÍA NOVENA

Magnífica, alma mía,...

“Estoy contemplando un misterio...”

✠ EL EXAPOSTELARIÓN ✠

✠ Oh amantes de los Padres, venid, congreguémonos, regocijando en la conmemoración de los Padres, y alabemos, como es digno, a Abraham, Isaac y Jacob de quienes Cristo fue visto, en la carne por abundancia de su Compasión.

✠ Alabemos a Adán, Abel, Set, Noe, Enoc, Enós, Noe, Abraham, Isaac y Jacob; a Moisés, Job y Aarón, Lázaro, Josué, Barac, Sansón, Jefté, David y Salomón.

Para la Soberana

✠ Oh Virgen Inmaculada Purísima, Novia de Dios María; esté presente delante de mí en la hora terrible, y manifiéstate como Intermediaria mía, yo humilde, ante Tu hijo; y sálvame de aquél juicio y de todos los tormentos.

✠ EL AÍNOS ✠

"Las Alabanzas"

Serán retenidos Ocho Estijos y serán cantadas 4 Estijeras del Tono de la Resurrección y las siguientes 3, repitiendo la primera.

✠ Venid ahora todos, celebremos la conmemoración de los honorables Antepasados, alabando sus trayectorias, por las que han sido magnificados.

Se repite

(Stíjo) Bendito eres Tú, Oh Señor, Dios de nuestros padres.

✠ Los jóvenes, extinguieron el poder del fuego, estando en medio del horno, y alabando al Dios Todopoderoso.

(Stíjo) Y sobre la Ciudad Santa, Jerusalén, ciudad de nuestros padres.

✠ Cuando Daniel el profeta fue encerrado en la fosa, morando junto a las bestias, apareció intacto y no sufrió daño alguno.

Gloria... - Tono Séptimo

Por Germán

✠ Venid todos, celebremos la conmemoración anual; festejando la conmemoración de los Padres, antes de la Ley, Abraham y los que están con él. Y veneremos, debidamente, la casa de Judá y alabemos los jóvenes que extinguieron las llamas del horno, como son la configuración de la Trinidad, y con ellos, a Daniel. Más, al aferrarnos firmemente a lo antedichos de los profetas, con fuerte voz, exclamemos con Isaías diciendo: "He aquí la Virgen concibe en el vientre y da a luz un Hijo, 'Emmanuel' es decir Dios está con nosotros."

Ahora... - Tono Segundo

✠ Tú excedes todas las bendiciones, Oh Virgen Madre de Dios. Porque el infierno ha sido cautivado por Aquel, que nació de Ti; Adán ha sido llamado nuevamente; la maldición desapareció; Eva está liberada; La muerte es vencida y nosotros vivificados. Por esto alabemos exclamando: "Bendito eres Tú, Oh Cristo nuestro Dios, porque así Te complaciste, gloria a Ti".

✠ LA DOXOLOGÍA ✠

✠ Hoy ha venido la Salvación para el mundo; alabemos al que resucitó del sepulcro, la primicia de nuestra vida. Porque destruyendo la muerte con la muerte, nos otorgó la victoria y la gran misericordia.



✠ DIVINA LITURGIA ✠

Después de los Salmos Típicos se cantan 4 Estijeras con las bienaventuranzas del Tono de la Resurrección y 4 de los Antepasados, de la Oda Sexta.

✠ LOS TROPARIOS ✠

1- Tono Resurrección.

2- Los Antepasados.

3- Santo /a Patrono / a del Templo.

4- Kontaki6n

✠ Hoy, la Virgen viene a la gruta para dar a luz inefablemente al Verbo Eterno. Alégrate pues, al escuchar esto, Oh habitada tierra, y glorifica con los Ángeles y los pastores a Aquél cuya Voluntad es manifestarse como un Niño Nuevo Quien es el Eterno Dios.

✠ LAS LECTURAS SAGRADAS ✠

EL PROKÍMENON

Bendito eres Tú, Oh Señor Dios de nuestros padres.

(stijo) Porque eres Justo en todo lo que has hecho con nosotros

LA EPÍSTOLA

Lectura de la carta del Ap6stol San Pablo a los Colosenses

[Colosenses 3: 4 - 11]

✠ Hermanos, ⁴Cuando aparezca Cristo, vida vuestra, entonces tambi6n vosotros aparecer6is gloriosos con 6l. ⁵Por tanto, modificad vuestros miembros terrenos: Fornicaci6n, impureza, pasiones, malos

deseos y la codicia, que es una idolatría, ⁶todo lo cual atrae la cólera de Dios sobre los rebeldes, ⁷y que tambi6n vosotros practicasteis en otro tiempo, cuando vivíais entre ellas. ⁸Mas ahora, desechad tambi6n vosotros todo esto: Cólera, ira, maldad, maledicencia y palabras groseras, lejos de vuestra boca. ⁹No os mintáis unos a otros. Despojaos del hombre viejo con sus obras, ¹⁰y revestíos del hombre nuevo, que se va renovando hasta alcanzar un conocimiento perfecto, seg6n la imagen de su Creador, ¹¹donde no hay griego y judío; circuncisi6n e in-circuncisi6n; bárbaros, escita, esclavo, libre, sino que Cristo es todo y en todos.

EL EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio seg6n San [Lucas 14: 16 - 24]

✠ Dijo el Señor esta parábola: “¹⁶Un hombre dio una gran cena y convidó a muchos; ¹⁷a la hora de la cena envió a su siervo a decir a los invitados: ‘Venid, que ya está todo preparado.’¹⁸Pero todos a una empezaron a excusarse. El primero le dijo: ‘He comprado un campo y tengo que ir a verlo; te ruego me dispenses.’¹⁹Y otro dijo: ‘He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlas; te ruego me dispenses.’ ²⁰Otro dijo: ‘Me he casado, y por eso no puedo ir’. ²¹Regresó el siervo y se lo contó a su señor. En-

tonces, airado el dueño de la casa, dijo a su siervo: 'Sal en seguida a las plazas y calles de la ciudad, y haz entrar aquí a los pobres y lisiados, y ciegos y cojos.' ²²Dijo el siervo: 'Señor, se ha hecho lo que mandaste, y todavía hay sitio.' ²³Dijo el señor al siervo: 'Sal a los caminos y cercas, y obliga a entrar hasta que se llene mi casa.' ²⁴Porque os digo que ninguno de aquellos invitados probará mi cena."

Y el resto de la Divina Liturgia común de los domingos

Verdaderamente...

Oh más Honorable que los...

EL QUENENIKÓN

Alabad al Señor...

Hemos visto la verdadera Luz,...

Bendito sea el Nombre del Señor,...